51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

April 6th 1930.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Mar. 1st 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" voyage #89 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 1st 1930	$10.00
Mar.22nd 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #86 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 22nd 1930	$10.00
		$20.00

51 Pender St.East,
Vancouver, B.C.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

April 5th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #42 Inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 5th 1930	$10.00
April 26th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #90 Inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 26th 1930.	$10.00
		$20.00

51 Pender St. East,
Vancouver, B.C.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

May 17th 1930	To services as interpreter meeting EX."Empress of Asia" Voyage 87 In. arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 17th 1930	$10.00
May 31st 1930	To services as interpreter meeting EX."Empress of Canada" Voyage 43 In. arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 31st 1930	$10.00
		$20.00

xxx

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

July 18th 1930

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 21st 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage 91 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 21st 1930	$10.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

August 30th 1930.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 12th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #86 Inwards, arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 12th 1930.	$10.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

August 30th 1930.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

August 10th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #92 inwards, arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 10th 1930.	$10.00
August 22nd 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #1 Inwards, arriving at the Port of Vancouver,B.C. on August 22nd 1930	$10.00
		$20.00

Nov 3/30

Sept 6/30 Empfangsbestätigung
84 Dr. 10.00

Sept 20 Empfangsbestätigung
Vorg. 45 Dr 10.00

81.20

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

November 3rd 1930.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Oct. 17th 1930.	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan"Voyage #3 inwards, arriving at the Port of Vancouver,B.C. on October 17th 1930.	$10.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

January 3rd 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

November 2nd 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #90 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov. 2nd 1930.	$10.00
November 15th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #46 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov.15th 1930.	$10.00
November 29th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #93 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov.29th 1930	$10.00
December 12th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #4 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on December 12th/30	$10.00
December 27th 1930	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #91 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Dec. 27th 1930	$10.00
		$50.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

March 16th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

January 10th 1931.	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #47 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Jan. 10th 1931.	$10.00
January 24th 1931.	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #94 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Jan. 24th 1931.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

March 16th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

February 20th 1931.	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #5 inwards, arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Feb. 20th 1931.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.
April 8th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

March 7th 1931	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #92 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 7th 1931	$10.00
March 20th 1931	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #43 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 20th 1931	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

May 7th 1931

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver,B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

April 4th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #95 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 4th 1931.	$10.00
April 17th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" voyage #6 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 17th 19131	$10.00
April 27th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #93 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 27th 1931.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

June 13th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP?KEW HIM.

May 13th 1931	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #49 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on May 13th 1931.	$10.00
May 25th 1913.	To services as interpreter meeting EX."Empress of Russia"Voyage 96 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on May 25th 1931.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

June 27th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 10th 1931	To services as interpreter meeting Ex"Empress of Japan" Voyage #7 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 10th 1931.	$10.00
June 22nddl931	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage # 94 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 22nd 1931.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

September 24th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

VANCOUVER, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 20th 1931.	To services as interpreter meeting EX."Empress of Russia" Voyage #97 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 20th 1931.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 4th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

August 5th 1931.	Toservices as interpreter meeting Ex. "Empress of Japan" Voyage #8 in wards arriving at the Port of Vancouver, B. C. on August 5th 1931.	$10.00
August 17th 1931.	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Asia" Voyage #95 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 17th 1931.	$10.00
August 30th 1931.	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Canada" Voyage #51 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 30th 1931.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 30th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

September 14th 1931	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #98 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Sept. 14th 1931.	$10.00
September 27th 1931	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #9 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Sept.27th 1931.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

October 30th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver,B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

October 12th 1931.	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #96 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on October 12th 1931.	$10.00
October 25th 1931.	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #52 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Oct. 25th 1931.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 26th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Nov. 9th 1931.	To services as interpreter meeting EX."Empress of Russia" Voyage #99 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on November 9th 1931.	$10.00
Nov. 22nd 1931	To services as interpreter meeting EX."Empress of Japan" Voyage #10 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on November 22nd 1931.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 26th 1931.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Dec. 8th 1931	To services as interpreter meeting Ex."Empre ss of Asia Voyage #97 i inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on December 8th 1931.	$10.00
Dec.21st 1931	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #53 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on December 21st 1931.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

July 2nd 1932.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 10th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #100 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 10th 1932.	$10.00
June 21st 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #56 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 21st 1932.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

June 6th 1932.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver,B.C.

IN aACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

May 9th 1932	To services as interpreter meeting MX."Empress of Russia" Voyage #102 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on May 9th 1932.	$10.00
May 24th 1932	To services as interpretor meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #13 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 24th 1932.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 19th 1932.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept. 2nd 1932	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Russia" Voyage # 104 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on September 2nd 1932	$10.00
Sept. 13 1932	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Japan" Voyage #15 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on September 13th 1932	$10.00
Sept. 27th 1932	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Asia" Voyage #102 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Sept. 27th 1932	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 10th 1932.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

August 1st 1932	To ervices as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voy. #101 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 1st 1932.	$10.00
August 20th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #57 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 20th 1932.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

August 10th 1932

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 4th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #102 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 4th 1932.	$10.00
July 19th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #14 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 19th 1932.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 10th 1932.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Nov. 8th 1932	To ervices as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #16 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov. 8th 1932.	$10.00
Nov. 21st 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #103 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Nov. 21st 1932	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

November 12th 1932.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Oct. 11th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #58 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on October 11th 1932.	$10.00
Oct. 24th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #105 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on October 24th 1932.	$10.00
		$20.00

1932

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

June 6th 1932.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver,B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

April 2nd 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #12 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 2nd 1932.	$10.00
April 11th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #99 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April,11th 1932.	$10.00
April 27th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #55 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 27th 1932.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

November 10th 1933

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Oct. 9th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #111 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on October 9th 1933.	$10.00
Oct. 24th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #22 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on October 24th 1933.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 17th 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept. 11th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #108 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Sept. 11th 1933.	$10.00
Sept. 30th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #64 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Sept. 30th 1933.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

September 12th 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

August 2nd 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #63 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on August 2nd 1933.	$10.00
August 12th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #110 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on August 12th 1933.	$10.00
August 29th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #21 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on August 29th 1933	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

July 31st 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 4th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #20 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 4th 1933	$10.00
July 20th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #107 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 20th 1933	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

July 31st 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 7th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #62 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 7th 1933	$10.00
June 19th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage#109 inwards arriving at the Port of Vancouver,B. C. on June 19th 1933	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

June 7th 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

May 9th 1933	To services as interpreter Meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #19 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on May 9th 1933.	$10.00
May 22nd 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #106 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 22nd 1933.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

May 1st 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

April 12th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #61 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 12th 1933	$10.00
April 24th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #108 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 24th 1933	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

April 11th 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Mar. 6th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #107 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 6th 1933	$10.00
Mar. 20th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #18 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 20th 1933	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

March 6th 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Feb. 20th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #60 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Feb. 20th 1933	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

January 11th 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Dec. 7th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #59 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Dec. 7th 1932	$10.00
Dec.19th 1932	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #106 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. onDec.19th 1932	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 5th 1933.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Nov. 6th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #109 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on November 6th 1933.	$10.00
Nov.22nd 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #65 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on November 22nd 1933.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

November 26th 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM .

Oct. 9th 1934	To services as interpreter meeting MX."Empress of Japan" Voyage #28 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Oct.9th 1934.	$10.00
Oct.22nd 1934	To services as interpreter meeting MX."Empress of Asia" Voyage #115 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Oct.22nd 1934.	$10.00
Nov. 7th 1934	To services as interpreter meeting MX."Empress of Canada" Voyage #71 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov.7th 1934	$10.00
Nov.19th 1934	To services as interpreter meeting MX."Empress of Russia" Voyage #118 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov.19th 1934	$10.00
		$40.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 27th 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept. 12th 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #70 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Sept. 12th 1934.	$10.00
Sept. 24th 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #117 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Sept. 24th 1934.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 5th 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Aug. 14th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #27 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C' on August 14th 1934.	$10.00
Aug. 31st	To sergices as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage # 114 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 31st 1934.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

August 3rd 1934

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 2nd	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #113 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 2nd 1934.	$10.00
July 18th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #69 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 18th 1934.	$10.00
July 30th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #116 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 30th 1934.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver,B.C.

June 27th 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 5th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #115 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 5th 1934.	$10.00
June 20th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #26 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C.on June 20th 1934.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

May 30th 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

April 9th	To services as interpreter meeting Ex. Empress of Russia" Voyage #114 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 9th 1934.	$10.00
April 24th	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Japan" Voyage #25 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 24th 1934.	$10.00
May 7th	To services as interpreter meeting Ex. Empress of Asia" Voyage #112 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 7th 1934.	$10.00
May 23rd	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Canada" Voyage #68 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 23rd 1934.	10.00
		$40.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

April 3rd 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KAW HIM .

March 3rd 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan"Voyage 24 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C.on March 3rd 1934.	$10.00
March 12th 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage 111 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 11th 1934.	$10.00
March 28th 1934.	To services as Interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage 67 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 28th 1934.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

February 21st 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Jan. 22nd 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #110 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on January 22nd 1934.	$10.00
Feb. 4th 1934	To services as interpeter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #60 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Feb. 4th 1934.	$10.00
Feb.17th 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #113 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Feb. 17th 1934.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B..C.

January 2nd 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW KIM.

Dec. 4th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #112 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on December 4th 1933.	$10.00
Dec.19th 1933	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #13 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on December 19th 1933	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 31st 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM

Dec. 4th 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #29 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Dec. 4th 1934	$10.00
Dec. 18th 1934	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #116 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Dec. 17th 1934	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

March 4th 1935

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

March 2nd 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage # 117 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 2nd 1935	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

Feb. 18th 1935

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Feb. 2nd	To services as interpreter meeting "Ex."Empress of Russia" Voyage #116 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Feb. 2nd 1935	$10.00
Feb. 16th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage # 30 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Feb. 16th 1935	$10.00
		$20.00

~~XXX~~

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

Feb. 18th 1935

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Jan. 2nd	To services as interpreter meeting Ex"Empress of Canada" Voyage #72 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Jan. 2nd 1935	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

Dec. 30th 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Dec. 2nd 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #122 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Dec. 2nd 1935.	$10.00
Dec.19th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #78 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Dec. 19th 1935.	$10.00
Dec.30th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #125 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Dec. 30th 1935	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 9th 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KAW HIM.

Nov. 4th 1935	To services as interprter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #124 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov. 4th 1935	$10.00
Nov.19th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage # 35 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov. 19th 1935	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 5th 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept. 9th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage # 123 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Sept. 9th 1935.	$10.00
Sept.24th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #34 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Sept.24th 1935	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 3rd 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Aug. 12th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage # 120 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 12th 1935	$10.00
Aug. 28th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #76 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Aug. 28th 1935	$10.00
		$20.00

51 Pendor Street East,
Vancouver, B.C.

August 6th 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KAW HIM.

July 3rd 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #75 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 3rd 1935	$10.00
July 15th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #122 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 15th 1935	$10.00
July 30th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #33 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 30th 1935	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

June 27th 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 4th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #32 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 4th 1935	$10.00
June 21st 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #119 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 21st 1935	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

May 27th 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

May 8th 1935	To services as interpreter meeting M.V."Empress of Canada" Voyage #74 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 8th 1935	$10.00
May 20th 1935	To services as interpreter meeting M.V."Empress of Russia" Voyage #121 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 20th 1935	$10.0
		$20.(

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

May 7th 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM .

Apr. 9th 1935	To services as interpreter meeting "Ex "Empress of Japan" Voyage #31 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 9th 1935	$10.00
Apr. 26th 1935	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #118 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 26th 1935	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

March 28, 1935.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Mar. 25th 1935	To services as interpreter meeting Empress of Russia' Voyage #120 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 25, 1935	$10.00

61 Pender Street, East,
Vancouver, B. C.

March 19th 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH MR KAN HEN AS INTERPRETER.

To services as interpreter on "Empress of Russia" Voyage #53 Inward arriving at the Port of Vancouver, B.C. on February 20th 1936 ..... $20.00

Paid April 9/36

51 Pender St. East,
Vancouver, B. C.

January 24th 1924.

Canadian Pacific Railway Co.,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH YIP KAW HEN AS INTERPRETER.

Jan. 9th 1924.
To services as interpreter ex."Empress of Australia" voyage # 6 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on January 9th 1924. $10.00

61 Pender Street, East,
Vancouver, B. C.

January 30th 1924.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH YIP KOW HIM AS INTERPRETER.

Jan. 29th 1924.
To services as interpreter on."Empress of Asia"
voyage #49 Inward arriving at the Port of
Vancouver,B.C. on January 28th 1924.

$10.00

Pd 28/2/24

61 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

March 22nd 1924.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH WEP KIM HEN AS INTERPRETER.

March 12th 1924

To services as interpreter on."Empress of Australia" Voyage # 7 Inward arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 12th 1924. $10.00

22 Pender Street, West,
Vancouver, B.C.

April 10th 1926.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY,

VANCOUVER, B.C.

IN ACCOUNT WITH WONG SEE AS INTERPRETER.

March 31st 1926.

To services as interpreter on "Empress of Asia"
Voyage # 20 inward arriving at the Port of
Vancouver, B.C. on March 31st 1926.

$10.00

81 Pender St. East,
Vancouver, B. C.

September 2nd 1924.

Canadian Pacific Railway Co.,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH YEP KOW HEN AS INTERPRETER.

Aug. 4th 1924

To services as interpreter on."Empress of Canada"
Voyage # 11 Inward, arriving at the Port of
Vancouver, B.C. on August 4th 1924 $10.00

August 10th 1924.

To services as interpreter on."Empress of Russia"
Voyage 96 Inward, arriving at the Port of
Vancouver, B.C. on August 10th 1924. $10.00

$20.00

81 Pender St. East,
Vancouver, B. C.

August 1st 1924.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH HIP KOW HIM AS INTERPRETER.

July 2nd 1924

To services as interpreter on. "Empress of Australia"
Voyage 9 Inward arriving at the Port of Vancouver,
B.C. on July 2nd 1924 $10.00

July 30th 1924

To services as interpreter on."Empress of Asia"
Voyage 22 Inward, arriving at the Port of Vancouver,
B.C. on July 30th 1924. $10.00

$20.00

21 Pender St. West,
Vancouver, B. C.

June 30th 1924.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH ZEP KEW HIM AS INTERPRETER.

June 16th 1924.
To services as interpreter on."Empress of Russia"
Voyage 55 Inward arriving at the Port of Vancouver,
B.C. on June 16th 1924.

$10.00

53 Powell St. East,
Vancouver, B. C.

June 30th 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH YIP JOW HIM AS INTERPRETER.

May 28th 1934.

To services as interpreter on "Empress of Asia" Voyage 51 Inward arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 28th 1934.

$10.00

[illegible] Pender St. East,
Vancouver, B. C.

May 10th 1906.

Canadian Pacific Railway Co.,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH [illegible] FOR HIM AS INTERPRETER.

May 7th 1906.
To services as interpreter on "Empress of Australia" voyage 0 inward arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 7th 1906.

$20.00

1934

[illegible] Parker St. East,
Vancouver, B.C.

September 30th 1934.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH MR [illegible] AS INTERPRETER.

Sept. 3, 1934	To services as interpreter on."Empress of Australia" Voyage 10 Inward, arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Sept. 3rd 1934.	$10.00
Sept. 15, 1934	To services as interpreter on."Empress of Asia" Voyage # 53 Inward, arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Sept. 15th 1934.	$10.00
Sept. 29, 1934	To services as interpreter on."Empress of Canada" Voyage # 12 Inward, arriving at the Port of Vancouver B.C. on Sept. 29th 1934.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 1st 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW KIM.

Nov. 3rd 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #41 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Nov.3rd 1936.	$10.00
Nov.16th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #128 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Nov.16th 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 2nd 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept. 8th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan " Voyage #40 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Sept.8th 1936.	$10.00
Sept. 21st 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage # 137 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Sept. 21st 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 9th 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Aug. 18th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #82 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Aug. 18th 1936.	$10.00
Aug. 24th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #129 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Aug. 24th 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender St. East,
Vancouver, B.C.

August 3rd 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 1st	To services as interpreter meeting Ex. Empress of Asia" Voyage #125 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 1st 1936.	$10.00
June 18th	To services as interpreter meeting Ex. Empress of Canada Voyage #81 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 18th 1936.	$10.00
June 29th	To services as interpreter meeting Ex. Empress of Russia" Voyage #128 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 29th 1936.	$10.00
		$30.00

51 Pender St. East,
Vancouver, B.C.

August 3rd 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIU KEW KIM .

July 14th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #39 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C., on July 14th 1936.	$10.00
July 27th	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #126 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 27th 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

June 1st 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

May 4th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #127 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 4th 1936.	$10.00
May 19th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #38 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 19th 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

May 2nd 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

April 6th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #124 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 6th 1936.	$10.00
April22nd 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage $80 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 22nd 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

March 27th 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Mar. 1st 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #79 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 1st 1936.	$10.00
Mar.12th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #126 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 12th 1936	$10.00
Mar.24th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #37 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on March 24th 1936	$10.00
		$30.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

February 29th 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Feb. 1st 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage # 36 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Feb. 1st 1936.	$10.00
Feb.15th 1936	To serices as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #123 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Feb. 15th 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 30th 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KAN HIM.

Dec. 2nd 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #84 inwards arriving at the Port of Vancouver on December 2nd 1936.	$10.00
Dec.12th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #131 inwards arriving at the Port of Vancouver on December 12th 1936	$10.00
Dec.29th 1936	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Japan" Voyage #42 inwards arriving at the Port of Vancouver, on December 29th 1936.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 26, 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Oct. 7th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #83 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Oct.7th 1936	$10.00
Oct.19th 1936	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #130 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Oct.19th 1936	$10.00
		$20.00

52 Pender St. East,
Vancouver, B. C.

May 20th 1936.

Canadian Pacific Railway Co.,

Vancouver, B.C.

In account with Hy Kow Hin as Interpreter .

April 21st 1936.

To services as interpreter on. "Empress of Russia"
Voyage 54 inward arriving at the Port of Vancouver,
B.C. on April 21st 1936

$20.00

1936

03 Pender St. East,
Vancouver, B.C.

October 31, 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH YIP KAY HEN AS INTERPRETER.

Oct. 13,1936	To services as interpreter on "Empress of Russia" Voyage # 07 Inward, arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Oct.13,1936	$20.00
Oct. 30,1936	To services as interpreter on "Empress of Australia" Voyage # 11 inward, arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Oct.30,1936.	$10.00
		$30.00

1936

51 Pender St. East,
Vancouver, B.C.

Dec. 10, 1936.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH YIP KEW KEN AS INTERPRETER.

Nov. 11, 1936	To services as interpreter on "Empress of Asia" Voyage # 54 Inward, arriving at the Port of Vancouver, B.C. on November 11, 1936.	$10.00
Nov. 24, 1936	To service s as interpreter on "Empress of Canada" Voyage # 11 Inward, arriving at the Port of Vancouver, B.C. on November 24, 1936.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East

February 5th 1937
Vancouver, B. C.

Canadain Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

~~xxx~~	Jan.9th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #129 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on January 9th 1937.	$10.00

For Services as interpreter in connection with overland bonded Chinese passengers arriving Jan. 9th ex Empress of Asia Voy - -

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

April 30th 1937

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Apr.7th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #86 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 7th 1937.	$10.00
Apr.20th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #133 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Apr.20th 1937	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

May 25th 1937

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

May 4th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #44 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on May 4th 1937.	$10.00
May 17th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #131 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on May 17th 1937.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

July 2nd 1937.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 2nd 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #87 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on June 2nd 1937	$10.00
June 18th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #134 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 18th 1937	$10.00
June 29th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #45 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 29th 1937	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

August 9th 1937

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 12th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #132 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 12th 1937.	$10.00
July 28th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #88 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 28th 1937.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 7th 1937

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Aug. 9th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #135 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Aug.9th 1937	$10.00
Aug.24th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #46 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on Aug.24th 1937	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 4th 1937

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept. 11th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #133 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on September 11th	$10.00
Sept. 14th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #89 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on September 14th	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

November 1st 1937

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM .

Oct. 4th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #136 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on October 4th 1937	$10.00
Oct.19th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #47 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on October 19th 1937	$10.00
		$20.00

51 PenderrStreet East,
Vancouver, B.C.

December 14,1937

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Nov. 1st 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #134 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on November 1st 1937	$10.00
Nov.17th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage # 90 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on November 17,1937	$10.00
Nov.29th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage # 137 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on November 29th 1937	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Dec. 12th 1938	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #141 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on December 12 th 1938.	$10.00
Dec. 28th 1938	To services as an interpreter meeting Ex.Empress of Canada Voyage #97 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on December 28th 1938.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

December 5th 1938.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Nov. 2nd	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #96 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on November 2nd 1938.	$10.00
Nov.15th	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #143 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on November 15th 1938.	$10.00
Nov.29th	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #54 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on November 29th 1938.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

November 1st 1938.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Oct. 4th 1938	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #53 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on October 4th 1938.	$10.00
Oct.17th 1938	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #140 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on October 17th 1938.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 3, 1938.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept.6th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #95 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on September 6th 1938.	$10.00
Sept.19th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #147 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on September 19th 1938	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

September 7th 1938

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Aug. 9th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #52 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on August 9th 1938.	$10.00
Aug. 22nd 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #139 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on August 22nd 1938	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

August 1st 1938

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Jusly 13th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #94 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 13th 1938.	$10.00
July 25th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #141 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 25th 1938.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

May 31st 1938.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HEM.

May 2nd 1938	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Asia" Voyage #137 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 2nd 1938.	$10.00
May 18th 1938	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Canada" Voyage #93 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 18th 1938.	$10.00
May 30th 1938	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Russia" Voyage #140 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 30th 1938.	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

July 2nd 1938.

Canadian Pacific Railway Company

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 15th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #51 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 15th 1938.	$10.00
June 27th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #138 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 27th 1938.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.,
April 29th. 1938.

Canadian Pacific Railway Co,
Vancouver, B. C.

In account with Interpreter Yip Kew Him

April 4th. 1938.	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Russia" Voyage #139 Inward arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 4th. 1938.	$10.00
April 20th, 1938.	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Japan" Voyage #80 Inward arriving at the Port of Vancouver, B.C. on April 20th. 1938.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

April 16th, 1938.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY CO.

In account with Interpreter Yip Kew Him.

March 12, 1938.	To services as interpreter meeting Ex. "Empress of Asia" Voyage #136 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 12, 1938.	$10.00
March 27, 1938.	To services as Interpreter meeting Ex. "Empress of Canada" Voyage #92 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 27, 1938.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

March 2nd 1938

Canadian Pacific Railway Comapny,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Feb.12th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #138 Inward arriving at the Port of Vancouver,B.C. on February 12th 1938	$10.00
Feb.26th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan " Voyage #49 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on February 26th 1938	$10.00
	&	
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

February 7th 1938

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM .

Jan. 12th 1938	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Canada" Voyage #91 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on January 12th 1938..	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

January 11th 1938

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Dec.14th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #48 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on December 14th 1937	$10.00
Dec.27th 1937	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #135 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on December 27th 1937	$10.00
		$20.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

December 7th 1939.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Nov. 1st 1939	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #149 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on Novemberlst 1939.	$10.00
Nov.20th 1939	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #60 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on November 20th 1939.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

October 5 th 1939.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept. 9th 1939	To services as interpreter meeting Ex ."Empress of Russia" Voyage #148 Inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on September 9th 1939.	$10.00
Sept.19th1939	To services as interpreter meeting Ex ."Emp ress of Japan" Voyage#59 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on September 19th 1939.	$10.00
		$20.00

[illegible] Street East,
Vancouver, B.C.

February 27th 1939.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Feb.11th 1939	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Japan" Voyage #55 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on February 11th 1939.	$10.00
Feb.25th 1939	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #142 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on February 25th 1939	$10.00
		$30.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

February 27th 193

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Jan.9th 1939	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #144 Inwards arriving at the Portof Vancouver,B.C. on January 9th 1939	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

August 8, 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 30th	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage §151 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on July 30th 1940.	$10.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

July22nd 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

INACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

July 1st	To services as an interpreter meeting SS."Empress of Russia" Voyage #133 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on July 1st 1940.	$10.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

July 22nd 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

June 3rd	To services as an interpreter meeting Hx."Empress of Asia" Voyage # 150 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on June 3rd 1940.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B.C.

January 3rd 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

December 2nd 1939	To services as interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #147 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on December 2nd 1939.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

May 30th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

1940 May 6	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #152 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on May 6th 1940.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

May 11th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

1940 April 13th	To service as an interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #149 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on April 13th 1940.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

February 29th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Feb. 2nd 1940	To services as an interpreter meeting Ex. "Empress of Asia" Voyage #146 Inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on February 2nd 1940.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

April 15th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

March 16th 1940	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #151 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on March 16th 1940.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

September 9th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Aug. 26th	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #154 inwards arriving at the Port of Vancouver, B.C. on August 26th 1940.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

November 30th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Oct.22nd	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #155 inwards arriving at the Port of Vancouver, B. C. on October 22nd 1940.	$10.00
Nov.18th	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #153 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on November 18th 1940.	$10.00
		$20.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

October 7th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B.C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Sept.24,1940.	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Asia" Voyage #152 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on September 24th 1940.	$10.00

51 Pender Street, East,
Vancouver, B.C.

February 9th 1940.

Canadian Pacific Railway Company,
Vancouver, B.C.
IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM

Jan. 1st 1949	To services as an interpreter meeting Ex."Empress of Russia" Voyage #150 inwards arriving at the Port of Vancouver,B.C. on January 1st 1940.	$10.00

51 Pender Street East,
Vancouver, B. C.

February 4th 1941.

Canadian Pacific Railway Company,

Vancouver, B. C.

IN ACCOUNT WITH INTERPRETER YIP KEW HIM.

Jan. 11th 1941	To services as an interpreter meeting Ex.Empress of Asia" Voyage #154 inwards arriving at the Port of Vancouver ,B.C. on January 11th 1941.	$10.00